

Re: Farmworker Overtime pay after 40 hours (HB 4002)

Estimados Copresidentes Taylor y Holvey, y miembros del Comité Conjunto sobre Tiempo Extras de los Trabajadores Agrícolas,

Mi nombre es Juan Alejo, soy un trabajador desde hace más de 30 años en Oregon. Escribo para urgirles que apoyen HB 4002, el pago de tiempo extra para los campesinos después de las 40 horas.

Yo he vivido en salem por muchos años y trabaje en una norseria local por todo mi vida y frecuentemente también trabajaba en el campo. Por muchos años trabajé más de las 40 horas y no me pagan el overtime. Se me hace muy injusto que no nos valoren por que yo pienso que los campesinos somos la fundación de este estado. Nosotros hacemos el trabajo difícil para que todos los demás sigan con sus rutinas diarias.

Cuando se tenía que trabajar más de las 40 horas, me decían que era opcional pero la verdad es que se sentía como obligatorio y cuando les pedía que me pagaran un poquito más, decían que no se podía pero los dueños siempre traían tracas nuevas y se iban de vacaciones. Y el otra mano estaba yo, con 8 hijos a los que no pude ver mucho por trabajar. Yo no manejo, así que trabajar un poquito más me ayudaba a cubrir lo del raite. Siempre fui uno de los primeros en llegar y último en irme y cuando descansaba me sentía muy cansado. Para la ropa de mis hijos me gustaba ir a la goodwill por que en la mall o otras tiendas era muy caro. Siento que el poquito dinero que ganaba era buen utilizado porque mi familia estaba bien aunque no estuviera yo con ellos. Pero en realidad, nada de eso estaba bien, no era justo. De hecho para la graduación de mi hija menor, no pude atender porque tuve que trabajar.

Es muy difícil balancear la familia y el trabajo y más cuando mi saldo es bajo. Ahora que ya estoy viejo me pongo a pensar que toda mi vida se la llevó la norseria y mis hijos no tuvieron a su papa cuando me necesitaban. Debido a mi trabajo tuve dos cirugías en la espalda, una en mi cuello y en mis manos también. Sufrí mucho y me esforcé por un saldo que no valió la pena.

Por esto, les pido que voten a favor de HB 4002 para que los campesinos no tengan que escoger entre su familia y su trabajo y para que no sobre trabajen sus cuerpos y no tengan problemas físicos.

Gracias,  
Juan Alejo  
Campesino  
Salem, Or

Re: Farmworker Overtime pay after 40 hours (HB 4002)

Co-Chairs Taylor and Holvey, and Members of the Joint Committee On Farm Worker Overtime,

My name is Juan Alejo, and I have been a farmworker all my life. I am writing in support of HB 4002, farmworker overtime after 40 hours.

I have lived in Salem and worked at a local nursery, often working in the fields as well. For many years I worked more than 40 hours and I didn't get paid for overtime. It seems very unfair to me that farmworkers are not appreciated even though we are the foundation of this state. We do the hard work so that everyone else can go about their daily routines.

When I had to work more than 40 hours, they told me it was optional but the truth is that it felt like it was mandatory, and when I asked them to pay me a little more, they said it wasn't possible but the owners always had nice cars and would go on vacations often. And on the other hand there was me; with 8 children whom I couldn't spend time with from working too much. I don't drive, so working a little more helped me cover the car rides. I was always one of the first to arrive and last one to leave and when I finally rested I felt very tired.

For my children's clothes, I liked to go thrifting to goodwill because at the mall or other stores it was very expensive. I feel that the little money I earned was well spent because my family was fine even if I wasn't with them. But looking at the bigger picture there is nothing okay about that. In fact, for my youngest daughter's graduation, I couldn't attend because I had to work and she was the first in my family to graduate from college.

It has been very difficult to balance family and work, especially when my wage is low. Now that I'm old, I start to think that my whole life was taken by the nursery and fields and my children didn't have me when they needed me the most. Due to my work I had two surgeries on my back, one on my neck and one on my hands as well. I suffered a lot and struggled to earn a wage that was barely getting me by.

For this reason, I ask you to vote in favor of HB 4002, so farmworkers don't have to choose between their family or their work and so they don't overwork their bodies and end up with physical problems like I did.

Sincerely,  
Juan Alejo  
Farmworker- Nursery  
Salem, OR